

39 - Teir blac'h yaouank - Trois jeunes filles (II)

Hélène PARC, Ploure (Plouray) 27.11.1978

Di - sul vin - tin a pa sa - ven, a pa sa - ven,  
a pa sa - ven, Di - sul vin - tin a pa sa - ven,  
Da je - boues mo - net a rên. Da je - boues mo - net a rên.

Disul vintin a pa saven, a pa saven, a pa saven,  
Disul vintin a pa saven,  
Da jeboues monet a rên. (bis)

'Barh an hent pa erruven,  
Teir merc'h a rañkontren.

Me 'rañkontres teir merc'h yaouank  
I kanniñ war ur stank.

Na diw dohte a gane,  
An arell a ouelet.

"Lâret c'hwi din, ma c'hoar Janed,  
Na perak e ouelet.

- Goueliñ a ran, goueliñ 'c'hellan,  
Ma yaouankiz a gollan.

- Lâret c'hwi din, ma c'hoer Janed,  
Pe giz 'peus-hañ kollet.

- Na 'kemer un tamm aval  
'Ziar zorn ur marechal,

Un tamm aval hag un tamm per  
'Ziar zorn ur miliner.

O! na 'kemer ur werenn gwin  
'Ziar zorn ur medesin.

- Neuzen eta, ma c'hoer Janed,  
Neuzen 'peus-hañ kollet!"

Dimanche matin quand je me levai, quand je me levai,  
quand je me levai,

Dimanche matin quand je me levai,  
Je partais pour la chasse. (bis)

En arrivant sur la route,  
Je rencontrai trois jeunes filles.

Je rencontrai trois jeunes filles  
Qui lavaient à un étang.

Deux d'entre elles chantaient,  
L'autre pleurait.

"Dites-moi, ma sœur Jeannette,  
Pourquoi vous pleurez.

- Je pleure, je peux pleurer,  
Car je perds ma jeunesse.

- Dites-moi, ma sœur Jeannette,  
Comment vous l'avez perdue.

- En prenant un morceau de pomme  
De la main d'un maréchal,

Un morceau de pomme, un morceau de poire  
De la main d'un meunier,

En prenant un verre de vin  
De la main d'un médecin.

- Alors, ma sœur Jeannette,  
Alors vous l'avez perdue!"